



ZOOM-FERNGLAS / ZOOM BINOCULARS / JUMELLES ZOOM 10-30 x 60

(DE) (AT) (CH)

ZOOM-FERNGLAS 10-30 X 60

Kurzanleitung

(FR) (BE)

JUMELLES ZOOM 10-30 X 60

Mode d'emploi rapide

(PL)

LORNETKA Z ZOOMEM 10-30 X 60

Krótką instrukcją

(SK)

DALEKOHLAD 10-30 X 60

Krátky návod

(DK)

ZOOM-KIKKERT 10-30 X 60

Kort vejledning

(GB) (IE)

ZOOM BINOCULARS 10-30 X 60

Quick start guide

(NL) (BE)

ZOOMVERREKIJKER 10-30 X 60

Korte handleiding

(CZ)

DALEKOHLÉD 10-30 X 60

Krátký návod

(ES)

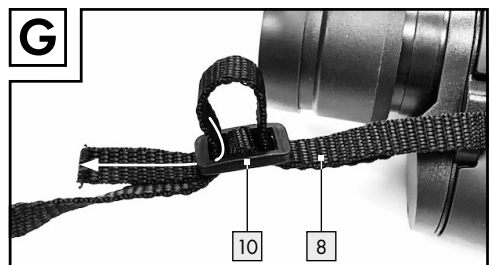
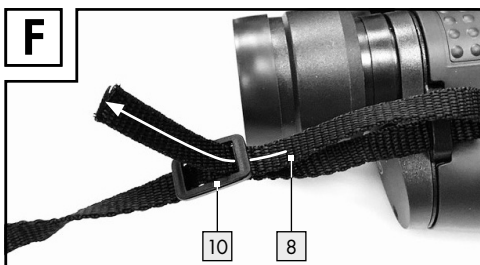
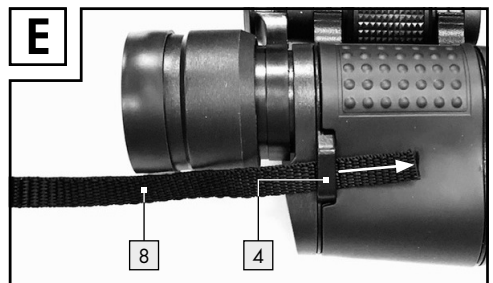
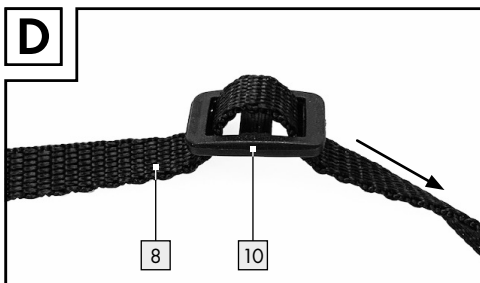
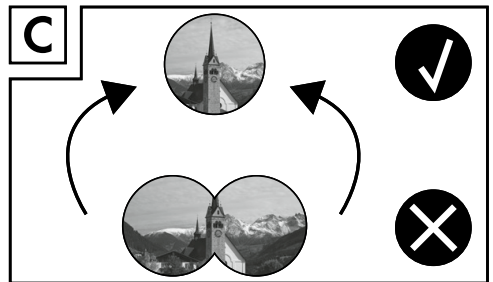
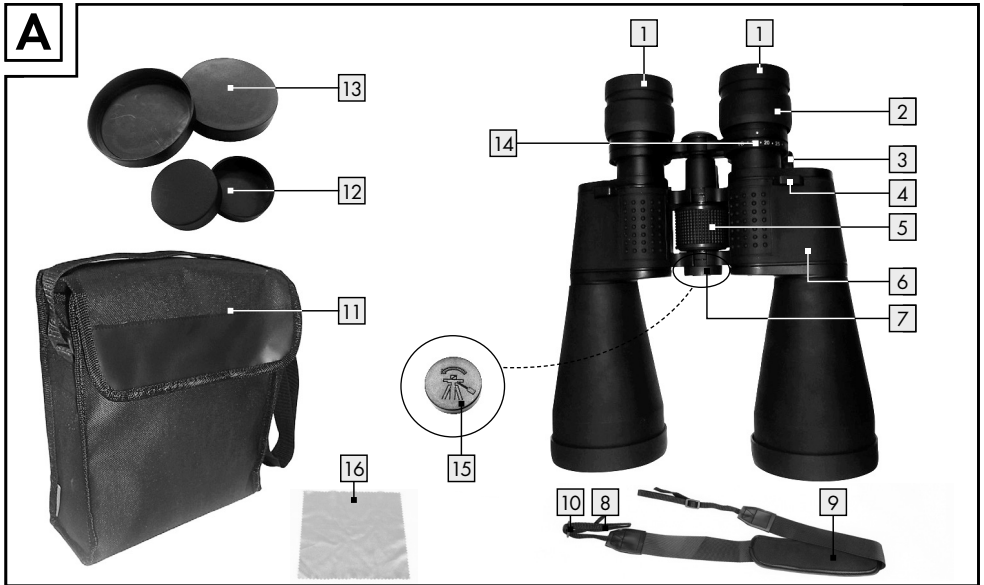
PRISMÁTICOS CON ZOOM 10-30 X 60

Guía rápida

IAN 365223_2101



DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
GB/IE	Quick start guide	Page	8
FR/BE	Mode d'emploi bref	Page	11
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	14
PL	Krótká instrukcja	Strona	17
CZ	Stručný návod	Strana	20
SK	Krátky návod	Strana	23
ES	Guía rápida	Página	26
DK	Kort vejledning	Side	29



Zoom-Fernglas 10–30 x 60

● Einleitung



Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.



Scannen Sie den QR-Code bzw. laden Sie sich die vollständige Bedienungsanleitung unter www.lidl-service.com herunter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Fernglas 10–30 x 60
- 1 Schultertasche
- 1 Umhängekordel



- 1 Reinigungstuch (für die Linsen)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Augenmuschel
- 2 Dioptrieeinstellung
- 3 Zoom-Hebel
- 4 Kordelführung
- 5 Mitteltrieb zur Schärfereinstellung
- 6 Fernglaskörper
- 7 Gewinde-Stativhalterung
- 8 Umhängekordel
- 9 Riemenpolsterung
- 10 Schnalle
- 11 Schultertasche
- 12 Augenmuschel-Abdeckung
- 13 Objektiv-Abdeckung
- 14 Vergrößerungs-Anzeige
- 15 Stativkappe
- 16 Reinigungstuch (für die Linsen)



Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
-  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!**
Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird. Das Fernglas könnte sonst beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Fernglas immer in der mitgelieferten Schultertasche **11** auf.
- Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus.

- Blicken Sie niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

● Inbetriebnahme

● Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.
- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des Mitteltriebes **[5]** so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

● Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieeinstellung **[2]**, bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

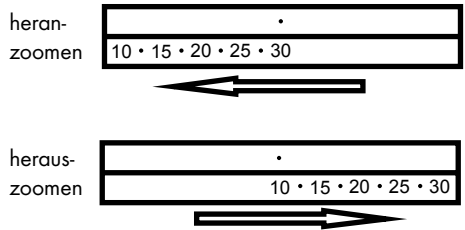
+	Bildschärfe auf ein näheres Objekt einstellen
-	Bildschärfe auf ein weiter entferntes Objekt einstellen
0	Keine Anpassung

● Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie die Fernglaskörper **[6]** so (siehe Abb. B), dass sich beide Kreise aufeinander zu bewegen, bis Sie nur noch einen Kreis im Blickfeld haben (siehe Abb. C).

● Vergrößerungsfaktor einstellen

- Drehen Sie am Zoom-Hebel **[3]**, um den Vergrößerungsfaktor einzustellen.
- Der Vergrößerungsfaktor (10–30) kann an der Vergrößerungs-Anzeige **[14]** abgelesen werden.



● Augenmuschel aus Kunststoff (für Brillenträger)

- Stülpen Sie die Augenmuscheln **[1]** um. Dies vergrößert das Sichtfeld und erleichtert Brillenträgern die Beobachtung.

● Umhängekordel einstellen

- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel **[8]** durch die Schnallen **[10]**.
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel **[8]** durch die Kordelführungen **[4]** (siehe Abb. E).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel **[8]** anschließend wie in den Abbildungen F und G dargestellt durch die Schnallen **[10]**.
- Ziehen Sie fest auf beiden Seiten der Schnalle **[10]** an der Umhängekordel **[8]**. So fixieren Sie die Umhängekordel **[8]** an den Schnallen **[10]** (siehe Abb. G).

● Stativ verwenden

- Hinweis:** Stativ und Stativadapter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese können Sie separat im Fachhandel erwerben.
- Beachten Sie bei der Montage und Benutzung eines Stativs unbedingt die zugehörige Bedienungsanleitung.
 - Nehmen Sie die Stativkappe **[15]** aus der Gewinde-Stativhalterung **[7]** heraus, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - Schrauben Sie das Gewinde des Stativadapters im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss für ein Stativ **[7]**. Verbinden Sie anschließend das Stativ mit dem eingeschraubten Stativadapter.

- Trennen Sie nach der Verwendung das Stativ vom Stativadapter. Schrauben Sie anschließend den Stativadapter gegen den Uhrzeigersinn aus dem Gewindeanschluss für ein Stativ [7].
- Setzen Sie die Stativkappe [15] wieder auf den Gewindeanschluss für das Stativ [7], indem Sie die Kappe [15] im Uhrzeigersinn drehen.



Hinweis: Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Schutzkappe für den Stativadapter abzuschrauben.

● Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Reinigungstuch [16] oder ein weiches, fadenloses Tuch, um die Linsen des Fernglases zu reinigen.
- Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).
- Decken Sie die Augenmuscheln [1] und das Objektiv immer mit der Augenmuschel-Abdeckung [12] und der Objektiv-Abdeckung [13] ab, wenn das Fernglas nicht verwendet wird. So vermeiden Sie Kratzer auf der Linse.
- Reinigen Sie den Fernglaskörper [6] mit einem trockenen, fusselreifen Tuch.

Zoom binoculars 10–30 x 60

● Introduction



This quick reference guide is a fixed part of the operating instructions. Keep both this and the operating instructions in a safe place. When passing this product on to third parties, please be sure to include all documentation. Read the operating instructions before use, and pay particular attention to the safety instructions included in the operating instructions.



Scan the QR code, or download the complete operating instructions at www.lidl-service.com.

● Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

● Includes


- 1 Binoculars 10–30 x 60
- 1 Shoulder bag
- 1 Cord loop
- 1 Cleaning cloth (for lenses)
- 1 Operating instructions


● Description of parts

- 1 Eyecups
- 2 Dioptre vision adjuster
- 3 Zoom lever
- 4 Cord guide
- 5 Central focusing wheel
- 6 Binocular body
- 7 Threaded tripod mount socket
- 8 Neck cord
- 9 Strap padding
- 10 Buckle
- 11 Shoulder bag
- 12 Eyecups cover
- 13 Lens cover
- 14 Magnification indication
- 15 Tripod cap
- 16 Cleaning cloth (for lenses)



Safety instructions

-  **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.
- This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Children are not aware of dangers which may arise when using the product.
-  **CAUTION! FIRE HAZARD!**

Never place the binoculars directly in the sun.
- Please make sure that your binoculars are kept in a dry and dust-free place. Otherwise the binoculars could be damaged.
- Always keep the binoculars in the provided shoulder bag [11](#).
- Do not subject your binoculars to temperatures greater than 60 °C.
- Never look through the inbuilt lenses directly into the sun, as this could damage the retina of the eye.
- Do not use the binoculars in heavy rain. Otherwise the binoculars could be damaged.

● Preparing for use

● Focusing

- Close your right eye.
- Adjust the view by turning the central focusing wheel [5] so that the view for the left eye is sharp and clear.

● Dioptre vision adjuster

- Open your right eye and close your left eye.
- Turn the dioptre vision adjuster [2] until the object is sharp and clear. Retain this position for later use.

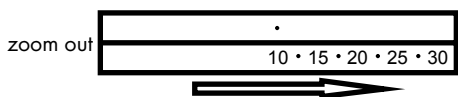
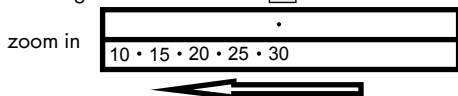
+	Focus on a closer object
-	Focus on a more distant object
0	No adjustment

● Adjustment for eye positions

- Hold your binoculars with both hands and move the binocular body [6] (see Fig. B) until the two circles are superimposed to form one full circle (see Fig. C).

● Adjusting the zoom

- Turn the zoom lever [3] to adjust the zoom factor.
- The zoomfactor (10-30) is indicated by the magnification indication [14].



● Plastic eyecups (for spectacle wearers)

- Fold back the eyepiece cups [1]. This enlarges the field of vision and makes using the binoculars easier for spectacle wearers.

● Adjusting the neck cord

- Thread the ends of the neck cord [8] through the buckles [10].
- Thread the ends of the neck cord [8] through the cord guides [4] (see Fig. E).
- Then thread the ends of the neck cord [8] through the buckles [10] as shown in figures F and G.
- Pull the neck cord [8] tight on both sides of the buckle [10]. This fixes the neck cord [8] on the buckles [10] (see Fig. G).

● Use with a tripod

Note: The tripod and the tripod adapter are not included with the product. They can be purchased separately from your specialist dealer.

- Observe the operating instructions supplied with your tripod during its assembly and use.
- Take out the tripod cap [15] from the threaded tripod mount socket [7] by turning it anti-clockwise.
- Screw the threaded connector of the tripod adapter clockwise into the threaded tripod mount socket [7] on the binoculars. Then connect the tripod to the attached tripod adapter.
- After use, separate the tripod from the tripod adapter. Then unscrew the threaded connector of the tripod adapter anticlockwise out of the threaded tripod mount socket [7] on the binoculars.
- Put the tripod cap [15] back on the threaded tripod mount socket [7] by turning the cap [15] clockwise.



Note: Turn anti-clockwise to unscrew the protective cap for tripod adapter.

● Cleaning and care

- Never take your binoculars apart for cleaning.
- Use the cleaning cloth [16] provided or a soft cloth without threads to clean the binoculars lenses.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens surface.
- If the lenses are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).
- Always cover the eyecups [1] and lens by the eyecups cover [12] and lens cover [13] while the binoculars is not in use to avoid scratch on the lens.
- Clean the binoculars body [6] with a dry, lint-free cloth.

Jumelles zoom 10–30 x 60

● Introduction



Ce guide rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-le soigneusement avec le mode d'emploi. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci. Lisez avant l'utilisation le mode d'emploi et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité qui y figurent.



Scannez le QR-code ou téléchargez le mode d'emploi complet à l'adresse www.lidl-service.com.

● Utilisation conventionnelle

Ces jumelles sont conçues pour permettre l'observation, avec un grossissement, d'objets, d'animaux d'arbres etc. éloignés. Ce produit est conçu pour une utilisation en plein air dans un endroit abrité. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

● Contenu de livraison



- 1 jumelles 10–30 x 60
- 1 sac d'épaule
- 1 cordelette
- 1 chiffon de nettoyage (pour les lentilles)
- 1 mode d'emploi

● Description des pièces et éléments

- 1 Bonnette
- 2 Réglage des dioptries
- 3 Manette zoom
- 4 Passage de la bandoulière
- 5 Partie centrale pour la mise au point
- 6 Corps des jumelles
- 7 Support de pied fileté
- 8 Bandoulière
- 9 Rembourrage de sangle
- 10 Boucle
- 11 Sac d'épaule
- 12 Cache œilleton
- 12 Cache objectif
- 14 Affichage grossissement
- 15 Cache de pied
- 16 Chiffon de nettoyage (pour les lentilles)



Indications de sécurité

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne pas le laisser entre les mains des enfants. Les enfants ne peuvent évaluer les dangers relevant de l'utilisation du produit.
-  **ATTENTION ! DANGER D'INCENDIE !** Ne jamais pointer les jumelles vers le soleil – risque de brûlure !
- Veillez à ce que vos jumelles soient conservées dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Autrement, les jumelles peuvent être endommagées.
- Toujours ranger les jumelles dans le sac en bandoulière 11 fourni.
- N'exposez pas les jumelles à des températures supérieures à 60°C.

- Ne regardez jamais directement le soleil à travers les lentilles montées, ceci peut entraîner des lésions de la rétine !
- N'utilisez pas les jumelles en cas de pluies abondantes. Les jumelles pourraient être endommagées.

● Mise en service

● Réglage de la netteté

- Fermez l'oeil droit.
- Réglez alors l'image en tournant la molette de mise au point [5] de telle sorte que l'image soit bien claire et nette pour l'oeil gauche.

● Mise au point de la dioptrie

- Ouvrez l'oeil droit et fermez l'oeil gauche.
- Tournez le réglage de la dioptrie [2] jusqu'à ce que vous voyiez l'objet bien clair et net. Retenez bien ce réglage pour les observations ultérieures.

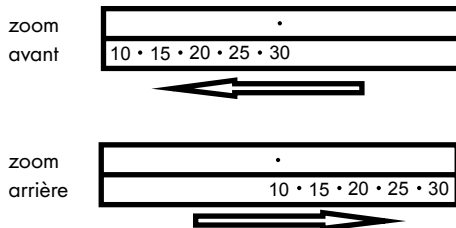
+	Ajuster la mise au point sur un objet proche
-	Ajuster la mise au point sur un objet lointain
0	Pas d'ajustement

● Réglage du corps des jumelles

- Tenir les jumelles à deux mains et aligner le corps des jumelles [6] (voir ill. B), de manière à ce que les deux cercles se déplacent l'un vers l'autre, jusqu'à n'avoir qu'un seul cercle dans le champ de vision (voir ill. C).

● Réglage du facteur de grossissement

- Pour régler le facteur de grossissement, tournez la manette du zoom [3].
- Le facteur de grossissement (10-30) peut être lu au niveau de l'affichage du grossissement [14].



● Bonnettes oculaires en plastique (pour porteurs de lunettes)

- Relever les bonnettes [1]. Ceci permet d'agrandir le champ de vision et facilite l'observation pour les porteurs de lunettes.

● Réglage de la bandoulière

- Enfilez les extrémités de la bandoulière [8] à travers les boucles [10].
- Enfilez les extrémités de la bandoulière [8] par les guidages de la bandoulière [4] (voir ill. E).
- Passer ensuite les extrémités de la sangle [8] à travers les boucles [10] comme le montrent les illustrations G et F.
- Tirez fermement sur la bandoulière [8] des deux côtés de la boucle [10]. La bandoulière [8] sera ainsi bloquée au niveau des boucles [10] (voir ill. G).

● Utilisation du trépied

Avis : Le pied et l'adaptateur pour le pied ne sont pas fournis. Vous pouvez les acheter séparément dans le commerce spécialisé.

- Lors du montage et de l'utilisation d'un pied, tenez obligatoirement compte du mode d'emploi correspondant.
- Extrayez le cache de pied [15] du support de pied fileté [7] en tournant dans le sens anti-horaire.
- Vissez le filetage de l'adaptateur pour pied dans le sens des aiguilles d'une montre dans le filetage pour pied [7]. Reliez ensuite le pied à l'adaptateur pour pied vissé.
- Après utilisation, retirez le pied de l'adaptateur

pour pied. Dévissez ensuite l'adaptateur pour pied du filetage pour pied [7] en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Remplacez le cache de pied [15] sur le connecteur fileté du pied [7] en tournant le cache [15] dans le sens horaire.



Remarque : pour dévisser le capuchon de protection de l'adaptateur du trépied, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

● Nettoyage et entretien

- Ne démontez jamais vos jumelles en vue de les nettoyer.
- Utilisez le chiffon de nettoyage [16] fourni ou un chiffon souple et sans fil pour nettoyer les lentilles des jumelles.
- Nettoyez la surface fragile des lentilles sans exercer de pression forte dessus.
- S'il reste des résidus de poussière sur les lentilles, humidifiez le chiffon avec un peu d'alcool pur (esprit de vin).
- Recouvrez toujours l'oculaire [1] et l'objectif avec le capuchon d'oculaire [12] et le capuchon d'objectif [13], lorsque les jumelles ne sont pas utilisées. Vous éviterez ainsi les rayures sur la lentille.
- Nettoyez le corps des jumelles [6] à l'aide d'un chiffon sec et non-pelucheux.

Zoomverrekijker 10–30 x 60

● Inleiding



Deze beknopte handleiding is vast bestanddeel van de gebruiksaanwijzing. Bewaar hem samen met de gebruiksaanwijzing goed. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden. Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing en neem in het bijzonder de hierin vermelde veiligheidsvoorschriften in acht.



Scan de QR-code of download de volledige gebruiksaanwijzing op www.lidl-service.com.

● Doelmatig gebruik

Deze verrekijker is bedoeld voor het op grotere afstand bekijken van objecten, dieren, bomen enz. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik in de openlucht. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.

● Inhoud van de levering

- 1 verrekijker 10–30 x 60
- 1 schoudertas
- 1 draagkoord
- 1 schoonmaakdoekje (voor de lenzen)
- 1 gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Oogstuk
- 2 Dioptrie-instelling
- 3 Zoom-hendel
- 4 Koordgeleiding
- 5 Middenwieltje voor de focusinstelling
- 6 Corpus verrekijker
- 7 Statiefhouder met schroefdraad
- 8 Draagkoord
- 9 Riembekleding
- 10 Gesp
- 11 Schouder tas
- 12 Afdekking oogstuk
- 13 Afdekking objectief
- 14 Vergrotingsweergave
- 15 Statiefdop
- 16 Schoonmaakdoekje (voor de lenzen)



Veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING!**
LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.
- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die tijdens het gebruik van het product kunnen uitgaan.
-  **ATTENTIE! BRANDGEVAAR!**
Zet de verrekijker niet in direct zonlicht.
- Let er a.u.b op, dat uw verrekijker alleen droog en stofvrij opgeborgen wordt. De verrekijker zou anders beschadigd kunnen worden.
- Bewaar de verrekijker altijd in de meegeleverde schouder tas 11.
- Stel de verrekijker niet bloot aan temperaturen boven 60°C.
- Kijk door de ingebouwde lenzen nooit direct in het zonlicht. Daardoor kan letsel aan het netvlies van uw ogen ontstaan!

- Gebruik de verrekijker niet bij zware regen. De verrekijker zou beschadigd kunnen worden

● Ingebruikname

● Scherpste instellen

- Sluit uw rechteroog.
- Stel nu het beeld middels draaien van het middenwiel **5** zodanig in, dat het beeld voor uw linkeroog scherp en duidelijk wordt.

● Dioptrie-instelling

- Open uw rechteroog en sluit uw linkeroog.
- Draai aan de dioptrie-instelling **2** tot u het object duidelijk en scherp ziet. Onthoud deze instelling voor latere observaties.

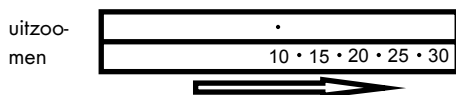
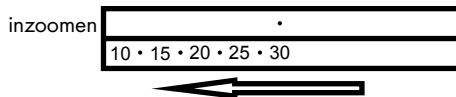
+	Scherpte op een voorwerp dichtbij instellen
-	Scherpte op een verder verwijderd voorwerp instellen
0	Geen aanpassing

● Corpus verrekijker instellen

- Houd de verrekijker met beide handen vast en beweeg het corpus van de verrekijker **6** zo (zie afb. B), dat beide cirkels naar elkaar toe bewegen, totdat u alleen nog één cirkel kunt zien (zie afb. C).

● Vergrotingsfactor instellen

- Draai aan de Zoom-hendel **3** om de vergrotingsfactor in te stellen.
- De vergrotingsfactor (10-30) kan alleen worden afgelezen van de vergrotingsweergave **14**.



● Oogschelpen van kunststof (voor bril dragers)

- Stulp de oogstukken **1** om. Dit vergroot het zichtveld en vereenvoudigt de doorkijk voor bril dragers.

● Draagkoord instellen

- Voer de uiteinden van het draagkoord **8** door de gespen **10**.
- Voer de uiteinden van het draagkoord **8** door de koordgeleidingen **4** (zie afb. E).
- Rijk de uiteinden van het draagkoord **8** vervolgens door de gespen **10** zoals getoond op afb. F en G.
- Trek aan beide zijden van de gesp **10** het draagkoord **8** strak. Zo bevestigt u het draagkoord **8** aan de gespen **10** (zie afb. G).

● Statief gebruiken

Opmerking: statief en statiefadapter zijn niet bij de levering inbegrepen. Deze kunt u separaat in de vakhandel kopen.

- Let bij de montage en het gebruik van een statief absoluut op de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Haal de statiefdop **15** uit de statiefhouder met schroefdraad **7**, door deze linksom te draaien.
- Schroef de schroefdraad van de statiefadapter met de klok mee in de schroefdraadaansluiting van het statief **7**. Verbind vervolgens het statief met de ingeschroefde statiefadapter.
- Verwijder na gebruik het statief van de statiefadapter. Schroef vervolgens de statiefadapter tegen

de klok in uit de schroefdraadaansluiting voor het statief [7].

- Plaats de statiefdop [15] weer terug op de schroefdraad van de statiefhouder [7] door de dop [15] rechtsonder te draaien.



Opmerking: tegen de klok in draaien om de beschermkap voor de statiefadapter eraf te schroeven.

● Reiniging en onderhoud

- Demonteer uw verrekijker nooit voor reinigingsdoeleinden.
- Gebruik het meegeleverde schoonmaakdoekje [16] of een zachte doek zonder draden om de lenzen van de verrekijker te reinigen.
- Het reinigen van het gevoelige lensoppervlak dient te geschieden zonder sterke druk.
- Indien noch vuilresten op de lenzen blijven zitten, de doek met een beetje zuivere alcohol (spiritus) bevochtigen.
- Dek de oogschelpen [1] en het objectief altijd af met de oogschelp-afdekking [12] en de objectief-afdekking [13], als u de verrekijker niet gebruikt. Zo voorkomt u krassen op de lens.
- Reinig de buitenkant van de verrekijker [6] met een droge, pluisvrije doek.

Lornetka z zoomem 10–30 x 60

● Wstęp



Ta krótka instrukcja obsługi jest stałą częścią składową instrukcji obsługi. Należy ją zachować wraz z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i szczególnie przestrzegać zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



Prosimy zeskanować kod QR lub pobrać pełną instrukcję obsługi ze strony www.lidl-service.com.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Lornetka nadaje się do obserwacji w powiększeniu oddalonych obiektów, zwierząt, drzew itd. Produkt może być używany na wolnym powietrzu, ale musi być zabezpieczony. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

- 1 lornetka 10–30 x 60
- 1 torba na ramię
- 1 taśma do zawieszenia



- 1 szmatka do czyszczenia (do soczewek)
- 1 instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Nasadki okularowe
- 2 Ustawianie dioptrii
- 3 Dźwignia zoomu
- 4 Uchwyt paska
- 5 Pokrętko środkowe do ustawiania ostrości
- 6 Korpus lornetki
- 7 Gwintowany uchwyt na statyw
- 8 Pasek
- 9 Wyściełanie paska
- 10 Klamerka
- 11 Torba na ramię
- 12 Pokrycie muszli okularu
- 13 Pokrycie obiektywu
- 14 Wyświetlacz powiększenia
- 15 Zakrętka na statyw
- 16 Szmatka do czyszczenia (do soczewek)



Wskazówki dot. bezpieczeństwa

-  **! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA ORAZ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU W PRZYPADKU W MAŁYCH DZIECI!** Nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru dzieci z materiałem opakowaniowym. Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie doceniają zagrożenia. Należy trzymać dzieci z dala od produktu.
- Produkt ten nie jest zabawką, nie może dostać się do rąk dzieci. Dzieci nie są w stanie dostrzec zagrożenia wynikającego z obchodzenia się z produktem.
-  **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nie wystawiać lornetki bezpośrednio na działanie promieni słonecznych.
- Uważać na to, by lornetka była przechowywana w suchym i niezakurczonym miejscu. W przeciwnym razie lornetka mogłaby ulec uszkodzeniu.

- Lornetkę przechowywać zawsze w dołączonej torbie na ramię [11].
- Nie narażać lornetki na działanie temperatury powyżej 60 °C.
- Nie należy nigdy patrzeć przez soczewki bezpośrednio na słońce, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia siatkówki oka!
- Nie używać lornetki na dużym deszczu, gdyż można ją uszkodzić.

● Uruchomienie

● Ustawianie ostrości

- Zamknijcie Państwo prawe oko.
- Ustawiając obraz, jednocześnie obracajcie środkowym pokrętkiem tak, aby obraz w lewym oku stał się jasny i ostry [5].

● Ustawianie dioptrii

- Otwórzcie Państwo prawe oko i zamknijcie lewe oko.
- Obracajcie ustawienia dioptrii [2] aż do momentu, kiedy zobaczycie obiekt jasny i ostry. Zwróćcie uwagę na to ustawienie dla późniejszych obserwacji.

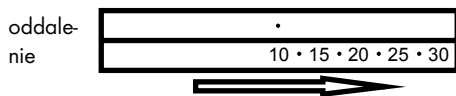
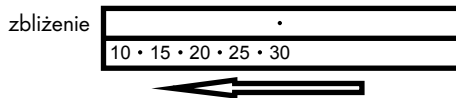
+	Ustawić ostrość obrazu na bliższy obiekt
-	Ustawić ostrość obrazu bardziej oddalony obiekt
0	Bez dopasowania

● Ustawianie lornetki

- Trzymać lornetkę w obu dłoniach i poruszać korpusem lornetki [6] w taki sposób (patrz rys. B), aby oba koła zbiegały się ze sobą, aż w polu widzenia będzie tylko jedno koło (patrz rys. C).

● Nastawienie współczynnika powiększenia

- Proszę pokręcać dźwignią zoomu [3], aby nastawić współczynnik powiększenia.
- Współczynnik powiększenia (10–30) może zostać odczytany na wyświetlaczu powiększenia [14].



● Muszla oczna z tworzywa sztucznego (dla noszących okulary)

- Proszę wyrwać muszle oczne [1]. Powiększa to pole widzenia oraz ułatwia obserwację osobom noszącym okulary.

● Ustawienie paska do zawieszania lornetki

- Przełożyć końce paska [8] przez klamki [10].
- Przełożyć końce paska [8] przez uchwyty [4] (patrz rys. E).
- Następnie przewlec końce sznurka do zawieszania [8] przez sprzączki [10] jak pokazano na rysunkach F i G.
- Pociągnąć za pasek [8] z obydwu stron klamerki [10]. W ten sposób pasek [8] zostaje unieruchomiony w klamerkach [10] (patrz rys. G).

● Zastosowanie statywu

Wskazówka: Statyw oraz adapter statywu nie są załączone w dostawie. Można je nabyć osobno w fachowych placówkach handlowych.

- Podczas montażu oraz zastosowania statywu

należy koniecznie przestrzegać przynależnej instrukcji obsługi.

- Zakrętkę [15] zdjąć z gwintowanego uchwyty na statyw [7], w tym celu należy przekręcić ją w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara.
- Proszę przyśrubować gwint adaptera statywu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara z gwintem na statywie [7]. Proszę następnie połączyć statyw z przyśrubowanym adapterem statywu.
- Po zastosowaniu należy rozdzielić statyw od adapteru statywu. Należy następnie odkręcić adapter statywu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara z połączenia gwintowego statywu [7].
- Ponownie nałożyć zakrętkę [15] na gwintowany uchwyt na statyw [7], w tym celu należy zakrętkę [15] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Wskazówka: Przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby odkręcić osłonę adaptera statywu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie rozbierać lornetki na części do czyszczenia.
- Użyć dotychczasowej szmatki do czyszczenia [16] lub miękkiej, niestrzępiącej się szmatki, aby oczyścić soczewki lornetki.
- Czyszczenie delikatnych soczewek powinno odbywać się bez silnego naciskania.
- W przypadku gdy na soczewce pozostanie brud, nawilżyć ściereczkę odrobiną czystego alkoholu (spirytus).
- Muszle oczne [1] i obiektyw zawsze zakrywać zaślepkami do muszli [12] i do obiektywu [13], jeśli nie korzysta się z lornetki. Dzięki temu uniknie się zarysowania soczewki.
- Korpus lornetki należy czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką [6].

Dalekohled 10–30 x 60

● Úvod



Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uložte jej společně s návodem k obsluze.

Při předávání výrobku třetí osobě současně předávejte i všechny související podklady.

Před použitím si přečtěte návod k obsluze a dodržujte především bezpečnostní předpisy, které jsou v něm obsaženy.



Naskenujte kód QR nebo si stáhněte kompletní návod k obsluze na stránkách www.lidl-service.com.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento dalekohled se hodí ke zvětšenému pozorování velmi vzdálených předmětů, zvířat, stromů atd. Výrobek se hodí pro chráněné použití venku. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Rozsah dodávky



- 1 dalekohled 10–30 x 60
- 1 taška přes rameno
- 1 šňůra na zavěšení na krk
- 1 hadřík na čištění (čočky)
- 1 návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Oční mušle
- 2 Nastavení dioptrií
- 3 Páka zoom
- 4 Vedení šňůry
- 5 Střední člen k nastavení ostrosti
- 6 Tělo dalekohledu
- 7 Závít držáku stativu
- 8 Šňůra na zavěšení na krk
- 9 Polstrovaní řemínku
- 10 Přežka
- 11 Taška přes rameno
- 12 Kryt oční mušle
- 13 Kryt objektivu
- 14 Zvětšené zobrazení
- 15 Víčko
- 16 Hadřík na čištění (čočky)



Bezpečnostní pokyny

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- Tento výrobek není hračkou, nepatří do rukou dětí. Děti nemohou rozpoznat nebezpečí vycházející ze zacházení s výrobkem.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Dalekohled nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Přechovávejte na suchém místě, zamezte přístupu prachu. Dalekohled by se mohl jinak poškodit.
- Uchovávejte dalekohled vždy v dodané brašně přes rameno **[11]**.
- Dalekohled nevystavujte teplotám přes 60 °C.
- Nikdy se nedívejte vestavěnou čočkou přímo do slunce, neboť by se mohla poškodit sítnice!
- Nepoužívejte dalekohled při silném dešti. Dalekohled by se mohl poškodit.

● Uvedení do provozu

● Nastavení ostrosti obrazu

- Zavřete pravé oko.
- Nyní otáčejte páčkou pro nastavení [5] ohniskové vzdálenosti tak, aby levé oko mělo ostrý a jasný obraz.

● Nastavení dioptrií

- Otevřete pravé oko a zavřete levé.
- Otáčejte páčkou pro nastavení dioptrií [2] dokud se Vám obraz nebude jevit ostrým a jasným. Toto nastavení si zapamatujte pro pozdější pozorování.

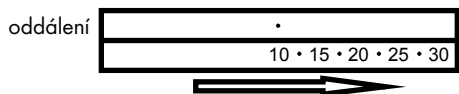
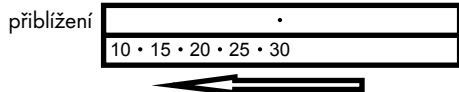
+	Zaostřit na bližší objekt
-	Zostřit na dále vzdálený objekt
0	Žádné nastavení

● Nastavení tělesa dalekohledu

- Držte dalekohled oběma rukama a pohybujte tělesem dalekohledu [6] (viz obr. B) tak, aby se oba kruhy pohybovaly k sobě až vznikne v zorném poli jen jeden kruh (viz obr. C).

● Nastavení činitele zobrazení

- Otočte páku zoom [3], abyste nastavili činitel zvětšení.
- Činitel zvětšení (10–30) lze odečíst na zobrazení zvětšení [14].



● Gumové nástavce na oči (pro osoby s brýlemi)

- Ohrňte oční mušle [1]. To zvětší pole vidění a usnadní nositelům brýlí pozorování.

● Nastavení šňůry na zavěšení na krk

- Provlékněte konce šňůry na zavěšení na krk [8] přezkami [10].
- Provlékněte konce šňůry na zavěšení na krk [8] vedeními šňůry [4] (viz obr. E).
- Následně navlékněte konce šňůry [8] přezkami [10] tak, jak je popsáno na obrázcích F a G.
- Zatáhněte na obou stranách přezky [10] na šňůře na zavěšení na krk [8]. Tak zafixujete šňůru na zavěšení na krk [8] na přezkách [10] (viz obr. G).

● Používání stativu

Upozornění: Stativ a adaptér stativu nejsou zahrnuty v rozsahu dodávky. Lze je obdržet samostatně v odborném obchodě.

- Při montáži a použití stativu dbejte bezpodmínečně na příslušný návod k obsluze.
- Vyšroubujte víčko [15] ze závitu držáku stativu [7] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Zašroubujte závit stativu ve směru pohybu hodinových ručiček do závitové přípojky pro stativ [7]. Pak spojte stativ s našroubovaným adaptérem stativu.
- Po použití oddělte stativ od adaptéru stativu. Pak našroubujte adaptér stativu proti směru pohybu hodinových ručiček do závitové přípojky pro stativ [7].
- Našroubujte zase víčko [15] do závitu držáku stativu [7] otáčením víčka [15] ve směru chodu hodinových ručiček.



Poznámka: Otočením proti směru chodu hodinových ručiček se odšroubuje je ochranný kryt stativového adaptéru.

● Čištění a údržba dalekohledu

- Při čištění dalekohled nikdy nerozmontovávejte.
- Použijte k vyčištění čoček dalekohledu dodaný hadřík na čištění [16] nebo měkkou utěrku, která nepouští vlákna.
- Čištění citlivých čoček dalekohledu by mělo probíhat bez velkého tlaku.
- V případě, že na čočkách přesto zůstanou zbytky nečistot, navlhčete hadřík trochou čistého alkoholu (lihu).
- U nepoužívaného dalekohledu zakrývejte vždy oční mušle [1] a objektiv víčkem [12] a víčkem objektivu [13]. Zabráníte tím poškrábání čočky.
- Čistěte těleso dalekohledu [6] suchou utěrkou, která nepouští vlákna.

Ďalekohľad 10–30 x 60

● Úvod



Tento krátky návod je pevnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobro ho uschovajte spolu s návodom na obsluhu. Ak odovzdávate výrobok ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Pred používaním si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.



Naskenujte QR kód resp. stiahnite si kompletný návod na obsluhu na www.lidl-service.com.

● Použitie podľa určenia

Tento ďalekohľad je vhodný na zväčšené pozorovanie vzdialených objektov, zvierat, stromov, atď. Výrobok je vhodný na chránené použitie na voľnom priestranstve. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Obsah dodávky



- 1 ďalekohľad 10–30 x 60
- 1 taška na plece
- 1 šnúrka na zavesenie
- 1 handrička na čistenie (pre šošovky)
- 1 návod na obsluhu

● Opis dielov

- 1 očná mušľa
- 2 nastavenie dioptrií
- 3 Páčka pre zoom (priblíženie)
- 4 vedenie šnúrky
- 5 centrálné zaostrovanie pre nastavenie ostrosti
- 6 teleso ďalekohľadu
- 7 závitový držiak statívu
- 8 šnúrka na zavesenie
- 9 polstrovanie remienka
- 10 spona
- 11 taška na plece
- 12 kryt očnej mušle
- 13 kryt objektívu
- 14 ukazovateľ pre zväčšenie
- 15 hlavica statívu
- 16 handrička na čistenie (pre šošovky)



Bezpečnostné pokyny

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI**
A DETI! Nenechávajúte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí.
- Tento výrobok nie je určený na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Ďalekohľad nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu – nebezpečenstvo požiaru!
- Dbajte na to, aby bol Váš ďalekohľad uschovávaný na suchom mieste bez prachu. Ďalekohľad by sa inak mohol poškodiť.
- Ďalekohľad skladujte vždy v priloženej taške cez rameno **[11]**.
- Ďalekohľad nevystavujte teplotám nad 60 °C.
- Nikdy sa nepozerajte cez zabudované šošovky priamo do slnka, pretože by ste si mohli poraniť sietnicu!

- Ďalekohľad nepoužívajte v silnom daždi. Ďalekohľad by sa mohol poškodiť.

● Uvedenie do prevádzky

● Nastavenie ostrosti

- Zatvorte pravé oko.
- Otáčaním mechanizmu na nastavenie ostrosti [5] teraz zaostríte obraz tak, aby bol pre ľavé oko jasný a ostrý.

● Nastavenie dioptrie

- Otvorte pravé oko, ľavé oko zatvorte.
- Otáčajte mecha nizmus na nastavenie dioptrie [2], až kým predmet nevidíte jasne a ostro. Zapa mätajte si toto nastavenie pre budúce pozorovania.

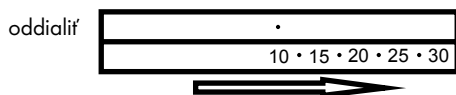
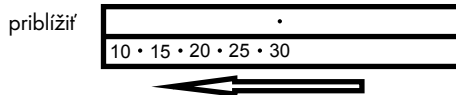
+	Nastavíte ostrino slike na bližši predmet
-	Nastavíte ostrino slike na bolj oddaljen predmet
0	Brez prilagoditve

● Nastavenie tela ďalekohľadu

- Držte ďalekohľad oboma rukami a pohybujte telom ďalekohľadu [6] tak (pozri obr. B), aby sa oba kruhy pohybovali jeden na druhý, až kým budete vidieť iba jeden kruh (pozri obr. C).

● Nastavenia faktora zväčšenia

- Pretočte páčku zoom [3], a tým nastavíte faktor zväčšenia.
- Faktor zväčšenia (10–30) je možné odčítať na ukazovateli pre zväčšenie [14].



● Gumové násadce na oči (pre ľudí s okuliarmi)

- Vyhrňte očné mušle [1]. Zväčšuje to zorné pole a uľahčuje nositeľom okuliarov pozorovanie.

● Nastavenie šnúrký na zavesenie

- Konce šnúrký na zavesenie [8] prevlečte cez spony [10].
- Konce šnúrký na zavesenie [8] prevlečte cez vedenia šnúrký [4] (pozri obr. E).
- Potom prevlečte konce závesnej šnúrký [8] cez pracky [10], ako je znázornené na obrázkoch F a G.
- Na oboch stranách spony [10] pevne potiahnite za šnúrký na zavesenie [8]. Takto pripevníte šnúrký na zavesenie [8] k sponám [10] (pozri obr. G).

● Používanie statívu

Upozornenie: Statív a adaptér statívu nie sú obsiahnuté v dodávke. Tieto si môžete kúpiť samostatne v špecializovanom obchode.

- Pri montáži a používaní statívu bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušnom návode na obsluhu.
- Vyberte hlavicu statívu [15] zo závitového držiaka statívu [7] tak, že ju točíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Závit adaptéra statívu zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek do závitovej prípojky pre statív [7]. Následne na to spojte statív s priskrutkovaným adaptérom.
- Po použití odpojte statív od adaptéra. Následne

na to odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek adaptér statívu zo závitovej prípojky pre statív [7].

- Opäť nasadíte hlavicu statívu [15] na závitové pripojenie pre statív [7] tak, že zatočíte hlavicu [15] v smere hodinových ručičiek.



Poznámka: Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte ochranný kryt pre adaptér statívu.

● Čistenie a údržba ďalekohľadu

- Pri čistení ďalekohľadu nikdy nerozoberajte.
- Na čistenie šošoviek ďalekohľadu použite priloženú handričku na čistenie [16] alebo mäkkú látku, ktorá nepúšťa vlákna.
- Citlivé šošovky čistíte opatrne, bez vynaloženia väčšieho tlaku.
- V prípade, že na šošovke zostanú zbytky nečistôt, navlhčíte handričku trochou čistého alkoholu.
- Keď ďalekohľad nepoužívate, očné mušle [1] a objektív vždy prikryte krytom pre očné mušle [12] a krytom pre objektív [13]. Tak predídete škrabancom na šošovke.
- Telo ďalekohľadu [6] čistíte suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Prismáticos con zoom 10–30 x 60

● Introducción



Esta guía breve forma parte del manual de instrucciones. Guárdela adecuadamente junto con el manual de instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros. Antes de comenzar a utilizar el producto, lea el manual de instrucciones y cumpla especialmente las indicaciones de seguridad incluidas.



Escanee el código QR o descargue el manual de instrucciones completo en www.lidl-service.com.

● Uso conforme a lo prescrito

Estos prismáticos sirven para observar objetos, animales, árboles, etc lejanos a escala aumentada. Este producto es apto para un uso al aire libre con protección. El producto no está concebido para el uso comercial.

● Volumen de suministro



- 1 Prismáticos 10–30 x 60
- 1 Mochila
- 1 Cordón para colgar
- 1 Paño para limpieza (para las lentes)
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

- 1 Anteojeeras
- 2 Ajuste de la dioptría
- 3 Palanca de zoom
- 4 Guía del cordón
- 5 Accionamiento central para ajustar la nitidez
- 6 Cuerpo de los prismáticos
- 7 Soporte roscado del trípode
- 8 Cordón para colgarse
- 9 Acolchado de la correa
- 10 Hebilla
- 11 Mochila
- 12 Cubierta de la copa ocular
- 13 Tapa del objetivo
- 14 Indicador de aumento
- 15 Tapa del trípode
- 16 Paño para limpieza (para las lentes)



Indicaciones de seguridad

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es un juguete, manténgalo alejado de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de este producto.
-  **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** ¡No enfocar los prismáticos directamente a los rayos solares por peligro de quemaduras!
- Los prismáticos se deberán conservar siempre en un lugar seco y sin polvo. De lo contrario, los prismáticos podrían dañarse.
- Guarde siempre los prismáticos en la bolsa de hombro **[11]** que se incluye.
- No someter nunca los prismáticos a temperaturas superiores a los 60 °C.
- Nunca vea directamente al sol a través de los lentes integrados, ya que esto podría dañar la retina.

- No utilice los prismáticos con lluvia intensa. Los prismáticos pueden resultar dañados.

● Uso

● Enfoque

- Cerrar el ojo derecho.
- Enfocar ahora la imagen girando el mando central [5] de forma que sea nítida y clara para el ojo izquierdo.

● Regulación de dioptrías

- Abrir el ojo derecho y cerrar el izquierdo.
- Girar el regulador de dioptrías [2], hasta que el objeto se vea nítido y claro. Recordar este ajuste para usos posteriores.

+	Ajustar la nitidez a un objeto más cercano
-	Ajustar la nitidez a un objeto más alejado
0	Ningún ajuste

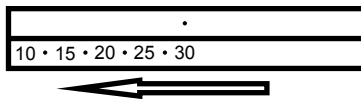
● Ajuste del cuerpo de los prismáticos

- Sujete los prismáticos con las dos manos y mueva el cuerpo de estos [6] (véase fig. B) de forma que los dos círculos se vayan desplazando hasta que al mirar solamente tenga un círculo en su campo visual (véase fig. C).

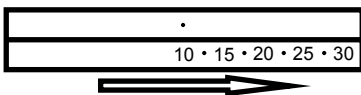
● Ajustar el coeficiente de aumento

- Gire la palanca de zoom [3] para ajustar el coeficiente de aumento.
- El coeficiente de aumento (10-30) puede leerse en el indicador de aumento [14].

ampliar



reducir



● Protectores de oculares de plástico (para personas con gafas)

- Retire los portaoculares de goma [1]. Esto aumenta el campo de visión y facilita la observación a la persona que lleva gafas.

● Ajustar el cordón

- Pase los extremos del cordón [8] a través de la hebilla [10].
- Pase los extremos del cordón [8] a través de la guía del cordón [4] (véase fig. E).
- A continuación, pase los extremos de la cuerda para colgar [8] como se muestra en las figuras F y G por las hebillas [10].
- Tire firmemente del cordón [8] a ambos lados de la hebilla [10]. De esta forma fija el cordón [8] en la hebilla [10] (ver fig. G).

● Utilización del trípode

Nota: en el volumen de suministro no se incluye ningún trípode ni adaptador para trípode. Estos se pueden adquirir por separado en una tienda especializada.

- Tenga siempre en cuenta el manual de instrucciones del trípode a la hora de montarlo y de utilizarlo.
- Retire la tapa del trípode [15] del soporte roscado del trípode [7] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Atornille la rosca del adaptador para trípode en sentido de las agujas del reloj en la conexión

roscada para trípode [7]. Conecte a continuación el trípode con el adaptador para trípode atornillado.

- Separe el trípode del adaptador para trípode tras haberlo usado. A continuación desatornille el adaptador para trípode en sentido contrario de las agujas del reloj desde la conexión roscada para trípode [7].
- Vuelva a colocar la tapa del trípode [15] en el soporte roscado del trípode [7] girando la tapa [15] en el sentido de las agujas del reloj.



Nota: Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscar la tapa protectora para el adaptador del trípode.

● Cuidados para los prismáticos

- No desmontar nunca los prismáticos para la limpieza.
- Utilice el paño para limpieza [16] suministrado o un paño suave y sin hilos para limpiar las lentes de los prismáticos.
- La limpieza de estas lentes sensibles se deberá efectuar sin ejercer mucha presión.
- En caso de que queden aún restos de suciedad en ellas, humedecer el paño con un poco de alcohol puro.
- Cubra siempre los oculares [1] y el objetivo con la tapa de los oculares [12] y la tapa del objetivo [13] cuando no utilice los prismáticos. Esto evita arañazos en la lente.
- Limpie el cuerpo de los prismáticos [6] con un paño seco y sin pelusas.

Zoom-kikkert 10–30 x 60

● Indledning



Denne korte vejledning er del af betjeningsvejledningen. Opbevar den omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Udlever ved videregivelse af produktet alle bilag til tredjemand. Læs denne betjeningsvejledning grundig igennem inden anvendelsen og vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen.



Scan QR-koden eller download den komplette brugsvejledning på www.lidl-service.com.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne kikkert er beregnet til forstørret iagttagelse af fjernere liggende objekter, dyr, træer osv. Produktet er beregnet til beskyttet anvendelse i det fri. Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

● Leverancens omfang

- 1 kikkert 10–30 x 60
- 1 skuldertaske
- 1 snor
- 1 rengøringsklud (til linser)
- 1 betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Øjenkop
- 2 Dioptri-indstilling
- 3 Zoom-håndtag
- 4 Båndføring
- 5 Midterdrev til indstilling af skarpheden
- 6 Kikkertkrop
- 7 Gevind-stativholder
- 8 Halsbånd
- 9 Rempolstring
- 10 Spænde
- 11 Skuldertaske
- 12 Linse-afdækning
- 13 Objektiv-afdækning
- 14 Forstørrelses-visning
- 15 Stativdæksel
- 16 Rengøringsklud (til linser)



Sikkerhedsregler

-  **ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakningsmaterialet. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. De skal holdes borte fra produktet.
- Dette produkt er ikke noget legetøj, det hører ikke til i børnehænder. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår i omgangen med produktet.
-  **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Udsæt ikke kikkerten for direkte sollys.
- Kikkerten skal opbevares tørt og støvfrit. Ellers kan kikkerten blive beskadiget.
- Opbevar altid din kikkert i den medfølgende skuldertaske **11**.
- Udsæt ikke kikkerten for temperaturer over 60°C.
- Kig aldrig igennem de indbyggede linser direkte i solen, da nethinden kan skades!
- Kikkerten bør ikke anvendes i stærk regn. Den kan komme til at lide overlast.

● Idrifttagning

● Indstilling af skarphed

- Luk det højre øje.
- Indstil nu billedet ved at dreje på indstillingsknappen således [5], at venstre øje nu ser billedet klart og tydeligt.

● Indstilling af dioptri

- Åben det højre øje og luk det venstre øje.
- Drej på dioptriindstillingen [2] til genstanden ses klart og tydeligt. Husk denne indstilling til senere iagttagelser.

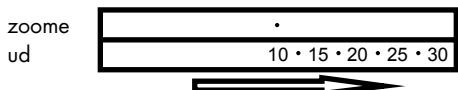
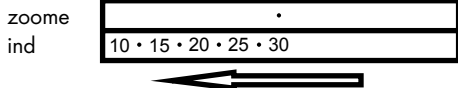
+	Juster fokus på et objekt, der er tættere på
-	Juster fokus på et objekt, der er længere væk
0	Ingen tilpasning

● Indstilling af kikkertlegeme

- Hold kikkerten med begge hænder og bevæg kikkertlegemet [6] på sådan en måde (se afbildning B), at begge kredse bevæger sig hen mod hinanden, indtil De kun har en kreds i blikfeltet (se afbildning C).

● Forstørrelsesfaktor indstilles

- Drej på zoom-håndtaget [3], for at indstille forstørrelsesfaktoren.
- Forstørrelsesfaktoren (10-30) kan aflæses på forstørrelses-visningen [14].



● Øjenkopper i plast (til brillebrugere)

- Vend øjenskålen [1] om. Dette gør synsfeltet større og gør iagttagelsen nemmere for brillebærere.

● Indstilling af halsbånd

- Før halsbåndets [8] ender gennem spænderne [10].
- Før halsbåndets [8] ender gennem båndføringerne [4] (se afbildning E).
- Før remmens ender [8] efterfølgende som vist i afbildning F og G igennem spænderne [10].
- Træk hårdt i halsbåndet [8] på begge sider af spændet [10]. På den måde fikseres halsbåndet [8] ved spænderne [10] (se afbildning G).

● Stativ anvendes

Bemærk: Stativ og stativadapter er ikke indeholdt i den samlede levering. Dette kan købes separat i specialforretningen.

- Vær under montering og brug af et stativ ubefølgende opmærksom på den tilhørende vejledning.
- Tag stativdækslet [15] ud af gevindstativholderen [7] ved at dreje det mod urets retning.
- Spænd stativadapterens gevind i gevindtilslutningen for stativet [7] i retning med uret. Forbind efterfølgende stativet med den indspændte stativadapter.
- Skil efter brug stativet fra stativadapteren. Drej efterfølgende stativadapteren ud af stativets gevindtilslutning til et stativ [7] i retning mod uret.
- Sæt stativdækslet [15] på gevindforbindelsen til stativet [7] igen ved at dreje dækslet [15] med urets retning.



Bemærk: Drej mod uret for at løsne beskyttelseshætten til stativadapteren.

● Rengøring og pleje

- Kikkerten må ikke skilles ad ved rengøring.
- Benyt den medleverede rengøringsklud [16] eller

en blød klud uden tråde, for at rengøre linserne af kikkerten.

- Tryk ikke hårdt ved rengøring af de følsomme linser.
- Skulle der stadig være lidt snavs på linserne, så fugt kluden med lidt ren alkohol (spiritus).
- Tildæk altid øjestykkerne 1 og objektivet med tildækningen til øjestykkerne 12 og tildækningen til objektivet 13, når kikkerten ikke bruges. På denne måde forhindres ridser på linsen.
- Rengør produktets kabinet 6 med en tør, frugtfri klud.

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04058
Version: 09 / 2021

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informacii · Stav informácii · Estado de las
informaciones · Tilstand af information:
06 / 2021 · Ident.-No.: HG04058062021-8



IAN 365223_2101